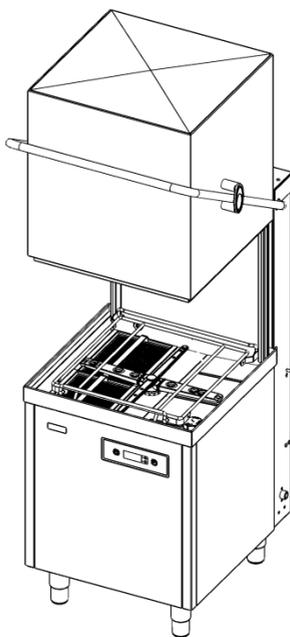


Manual de instalação e operação

Lavadoras de Passagem

CLASSEQ



D9000

CUIDADO: Leia estas instruções antes de operar a lavadora

Prezado cliente,

Obrigado por escolher a **Classeq**, a lavadora que você escolheu foi projetada para proporcionar uma longa vida útil.

Leia estas instruções antes de instalar, comissionar e operar esta lavadora.

Siga as informações deste manual para evitar riscos acidentais e/ou danos a você ou à lavadora.

Certifique-se de que você e os outros usuários tenham compreendido os controles antes de usar a lavadora.

Guarde estas instruções em um local seguro para futuras consultas.

Se você tiver alguma dúvida, ou não tiver certeza sobre alguma informação contida neste manual, entre em contato com seu distribuidor ou com a **Classeq**, na seção "Contatos úteis" deste manual (► 15).

ÍNDICE

1.	EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS UTILIZADOS	2
2.	INFORMAÇÕES DE ALERTA E SEGURANÇA	3
3.	CONHEÇA SUA LAVADORA	7
4.	PRÉ INSTALAÇÃO	11
5.	INSTALAÇÃO	14
6.	COMISSIONAMENTO	17
7.	OPERAÇÃO	21
8.	SERVIÇO E MANUTENÇÃO	24
9.	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	27
10.	DESCOMISSIONAMENTO	29
11.	APÊNDICE A – CONFIGURAÇÕES DO AMACIADOR DE ÁGUA .	30
12.	APÊNDICE – EXPLICAÇÕES SOBRE DUREZA DA ÁGUA	31
13.	APÊNDICE C – ESPECIFICAÇÕES DA LAVADORA.....	32
14.	GARANTIA DE PEÇAS E MÃO-DE-OBRA	33
15.	CONTATOS ÚTEIS.....	34

1. Explicação dos símbolos utilizados

Os símbolos abaixo são utilizados neste manual

	Advertência sobre lesões potencialmente graves ou fatais caso as medidas preventivas descritas não sejam adotadas.	▶	Este símbolo refere-se a um capítulo com informações mais detalhadas
	Aviso sobre possibilidade de ocorrência de pequenas lesões às pessoas ou danos ao equipamento caso as medidas preventivas descritas não sejam adotadas.	1	Consulte a nota de rodapé no final da página
	Aviso sobre possibilidade de defeitos ou destruição do produto caso as medidas preventivas descritas não sejam adotadas.		Reciclar
 <p>CAUTION Heavy object. Two person lift required.</p>	Por razões de segurança, são necessárias duas pessoas para a tarefa.		Por razões de segurança, sua lavadora DEVE ser equipotencializada com metais próximos ou aterrada, de forma que permaneça no mesmo potencial (<i>tensão</i>).

2. Informações de alerta e segurança

2.1 Avisos de risco

Por razões de segurança, sua lavadora **DEVE** ser equipotencializada com metais próximos ou aterrada, de forma que permaneça no mesmo potencial (tensão).



Uma forma de desconexão com separação entre todos os polos maior que 3 mm deve ser incorporada ao cabeamento fixo, de acordo com as normas de cabeamento (►4.4).

Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído por outro recomendado pela CLASSEQ, seu agente de assistência ou profissional similar qualificado para evitar riscos.

A instalação elétrica deve ser realizada de acordo com as normas locais e nacionais por um electricista profissional (►5.3.1).

A lavadora **DEVE** ser desconectada da alimentação elétrica durante a limpeza, manutenção ou substituição de peças (►8).

Certifique-se de que a base da lavadora jamais esteja submersa e que não haja acúmulo de água sob a base durante a operação (►8).

2.2 Avisos

A lavadora só deve ser operada dentro da tensão informada na placa de especificações técnicas (►4.4).

NÃO utilize mangueiras de abastecimento de água antigas, defeituosas ou danificadas para instalação da lavadora. Use a mangueira fornecida da CLASSEQ. (►4.5.1).

O instalador e o usuário são responsáveis por garantir que a instalação e operação desta lavadora estejam de acordo com este manual e com as normas locais e nacionais (►5).

NÃO utilize extensões para conectar a lavadora à rede elétrica (►5.3.1).

NÃO opere a lavadora se não houver sal no reservatório de sal, pois isto permitirá o acúmulo de crostas de calcário, o que

invalidará sua garantia (▶6.5) (▶8.4.1).

NÃO adicione nenhum produto químico, como detergentes ou líquido secante abrillantador no reservatório. A inobservância deste item causará danos à lavadora (▶6.5) (▶8.4.1).

Não permita que crianças operem ou brinquem com a lavadora (▶7).

Cuidado: A louça pode estar quente ao ser removida da lavadora (▶7.8).

Antes de limpar a câmara de lavagem, certifique-se de remover cuidadosamente itens afiados, como vidro quebrado ou outros itens que possam causar lesões (▶8.1).

NÃO utilize produtos de limpeza que contenham CLORO, ALVEJANTE ou HIPOCLORITO (▶8.1).

Use roupas, luvas e óculos de proteção ao manusear produtos químicos e siga todas as recomendações de segurança e dosagem impressas nas embalagens (▶5.6) (▶8.5).

Se a lavadora for drenada imediatamente após o uso, a água expelida pela mangueira de drenagem da caldeira pode atingir temperaturas superiores a **95°C** (▶10).

Se as lavadoras CLASSEQ forem usadas para outras finalidades, sua garantia será invalidada e isto afetará a segurança do aparelho.

A pressão máxima de entrada de água é de 400 kPa e a mínima é de 200 kPa.

Para uma pressão de entrada maior que 400 kPa, é necessária uma válvula redutora de pressão.

As lavadoras são destinadas somente para instalação fixa, usando as bancadas da Classeq, fixadas à superfície do chão e conectadas à unidade. (▶5.67)

Quaisquer outras instalações devem ser acordadas e aprovadas pela Classeq.

2.3 Precauções

Utilize apenas detergentes e líquidos secantes abrillantadores específicos para uso em sua lavadora (▶5.6).

Esta lavadora é destinada somente à lavagem de pratos, louças, copos, talheres e produtos similares. Nenhuma outra atividade é permitida nesta lavadora (▶7).

Por razões de segurança, são necessárias no mínimo duas pessoas para a tarefa (▶4.1).

Use apenas sal granulado (*Tamanho de grão máximo de 5 a 7 mm*). Não utilize sal em tabletes (▶6.5) (▶8.4.1).

Se a tampa do reservatório não estiver devidamente presa, água e/ou produtos químicos podem vazar para dentro ou para fora da lavadora, causando danos ao equipamento (▶6.5) (▶8.4.1).

Sempre remova o excesso de alimentos e detritos dos pratos e copos antes da lavagem. **NÃO** use sua lavadora para descarte de resíduos (▶7.8).

É muito importante que a lavadora seja drenada no final de cada dia de uso (▶7.9).

NÃO utilize PALHA DE AÇO, ESCOVAS METÁLICAS ou qualquer outro material abrasivo (▶8.1).

Danos causados à lavadora por crostas de calcário ou água de má qualidade **NÃO** serão cobertos pela **Garantia do Fabricante** (▶8.3).

Desincrustantes não devem permanecer na lavadora por mais de duas horas (▶8.5).

NÃO pulverize o exterior ou o interior da lavadora ou as áreas adjacentes (painéis, base) com jato de água, limpadora a vapor ou de alta pressão (▶8).

Apenas peças de reposição autorizadas podem ser usadas no caso de defeitos (▶9).

Geral

P500 – Lavadora pressurizada

P500 A – Lavadora com caixa de ar

P500 A WS – Lavadora com caixa de ar e amaciador de água integrado

P500 AS – Lavadora com caixa de ar e resistência dupla de enxágue

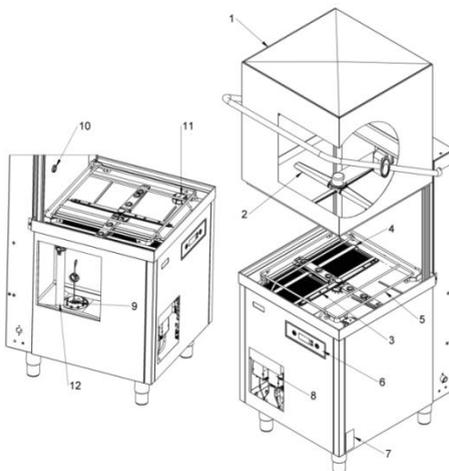
P500 AS WS – Lavadora com caixa de ar, resistência dupla de enxágue e amaciador de água integrado

Nível de ruído (todos os modelos) <70 dB(A)

3. Conheça sua lavadora

Antes de instalar sua lavadora, você deve se familiarizar com os diversos componentes mostrados abaixo. Para obter especificações detalhadas, consulte o Apêndice D (►13) Esta lavadora é uma máquina de lavar elétrica, para lavagem de pratos, louças, copos, talheres e produtos similares, não destinada a uso doméstico. Este aparelho é usado, por exemplo, em restaurantes, refeitórios, hospitais, escolas, faculdades, escritórios, outros estabelecimentos comerciais, etc.

3.1 Layout da lavadora



Item	Descrição
1	Capota
2	Braços de lavagem e enxágue superiores
3	Braços de lavagem e enxágue inferiores
4	Filtros primários
5	Rampa do cesto
6	Interface de usuário
7	Etiqueta de especificações
8	Bombas de produtos químicos
9	Filtro secundário ³
10	Dispositivo antissifão ³
11	Tampa do reservatório de sal ⁴
12	Plugue de drenagem ²

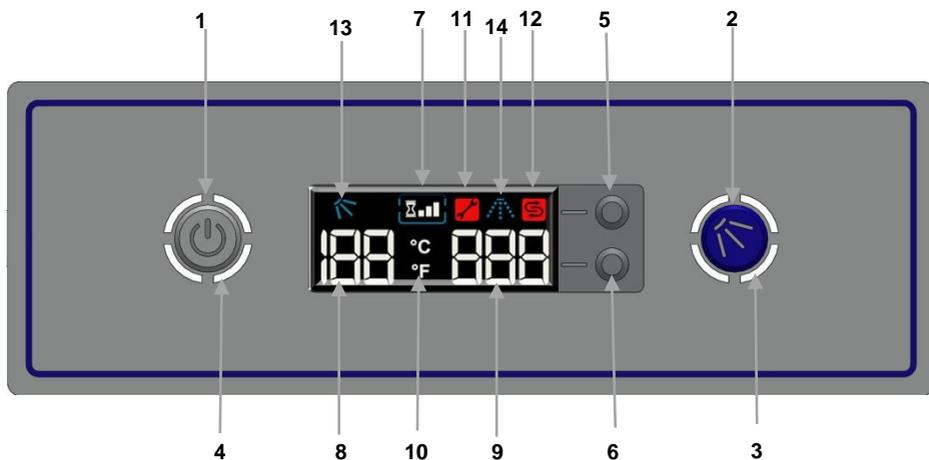
¹ Imagens para fins de referência. As peças da sua lavadora podem ser diferentes

² Apenas em lavadoras com drenagem por gravidade

³ Apenas em lavadoras equipadas com bombas de drenagem

⁴ Apenas em lavadoras equipadas com amaciador de água interno

3.2 Interface de usuário



Item	Descrição
1	Botão liga/desliga
2	Botão de ciclo
3	Indicador de ciclo
4	Indicador de aquecimento
5	Seletor de programa
6	Botão de unidade de temperatura
7	Indicador de programa
8	Temperatura de lavagem
9	Temperatura de enxágue
10	Display de unidade de temperatura
11	Indicador de erro
12	Indicador de reposição de sal ⁴
13	Símbolo de água para lavagem
14	Símbolo de água para enxágue

¹ Imagens para fins de referência. As peças da sua lavadora podem ser diferentes

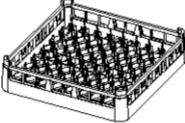
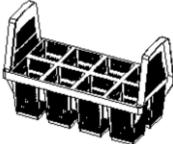
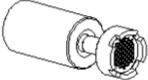
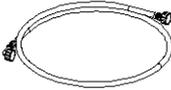
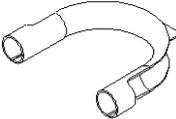
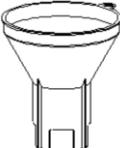
² Apenas em lavadoras com drenagem por gravidade

³ Apenas em lavadoras equipadas com bombas de drenagem

⁴ Apenas em lavadoras equipadas com amaciador de água interno

3.3 Acessórios de sua lavadora

Itens que acompanham sua lavadora¹

	1 x Manual de instalação e operação		1 x Guia de boas práticas
	1 x Cesto aberto		1 x Cesto de pratos
	1 x Cesto de talheres		2 x Filtros primários ¹
	1 x Filtro secundário ³		1 x Plugue de drenagem ²
	2 x Pesos		1 x Mangueira de entrada de água
	1 x Gancho da mangueira de saída de água		1 x Funil do amaciador de água ⁴
Imagem não mostrada	Pacote com 2 kg de sal ⁴ x1		

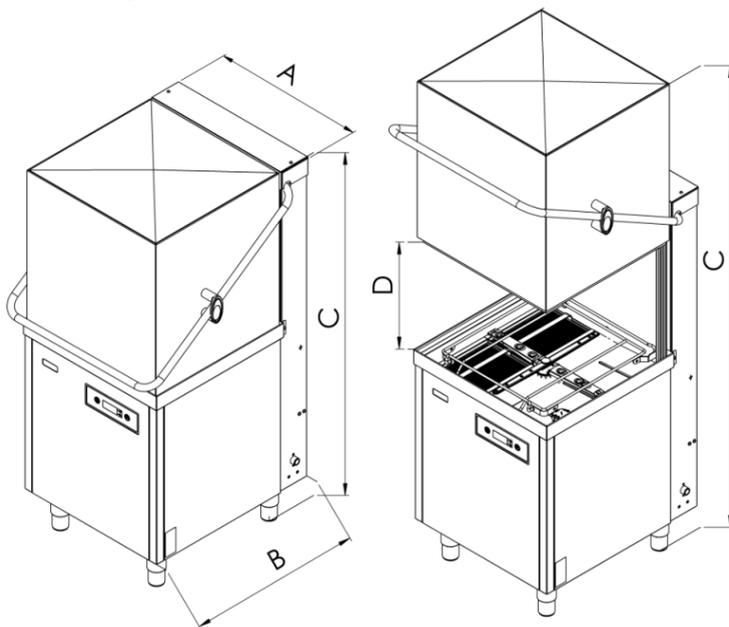
¹ Imagens para fins de referência. As peças da sua lavadora podem ser diferentes

² Apenas em lavadoras com drenagem por gravidade

³ Apenas em lavadoras equipadas com bombas de drenagem

⁴ Apenas em lavadoras equipadas com amaciador de água interno

3.4 Especificações da lavadora



Lavadora		P500	P500A	P500A WS	P500AS	P500AS WS
Dimensões (mm)	A = Largura	Inc. alça				735
		Ex. Alça				630
	B = Profundidade	Inc. alça				950
		Ex. Alça				735
	C = Altura	Capota fechada				1470 - 1520
		Capota aberta				1890 - 1970
D = Altura de entrada					440	
Tamanho do cesto (mm) (cesto quadrado)		500				
Capacidade de carga máx. (teórica)		40 em ciclo curto				
Capacidade de carga mín. (teórica)		12 em ciclo intenso				
Capacidade de carga padrão (teórica)		20 em ciclo padrão				
Tempo (min) de ciclo		1,5 (ciclo curto), 3 (ciclo padrão) e 5 (ciclo intenso)				
Nível de ruído		<70 dB(A)				
Temperatura da água no tanque da caldeira °C		82°				
Temperatura da água no tanque de lavagem °C		55°				
Tamanho do dreno Ø mm		Ø40				
Peso da lavadora totalmente carregada (kg)		100	105	115	120	125

4. Pré instalação

Após desembalar sua lavadora, verifique a existência de danos causados pelo transporte. Nunca instale ou use uma lavadora danificada. Se sua lavadora estiver danificada, entre em contato com o revendedor imediatamente.

Certifique-se de que as conexões hidráulicas e elétricas de sua lavadora estejam em conformidade com estas instruções.

Remova todas as embalagens externas e a película protetora de sua lavadora antes de colocá-la no local de instalação.

Certifique-se de que todos os materiais de embalagem sejam descartados de acordo com as normas locais e nacionais.

4.1 Instalação dos pés

É muito importante que duas pessoas participem da instalação dos pés da lavadora.

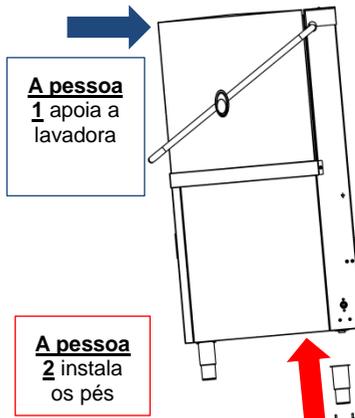
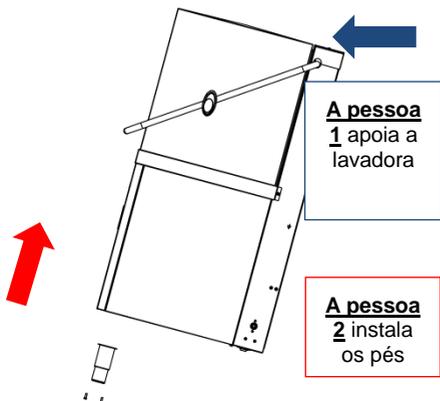


CUIDADO!

Por razões de segurança, são necessárias pelo menos duas pessoas para a tarefa.

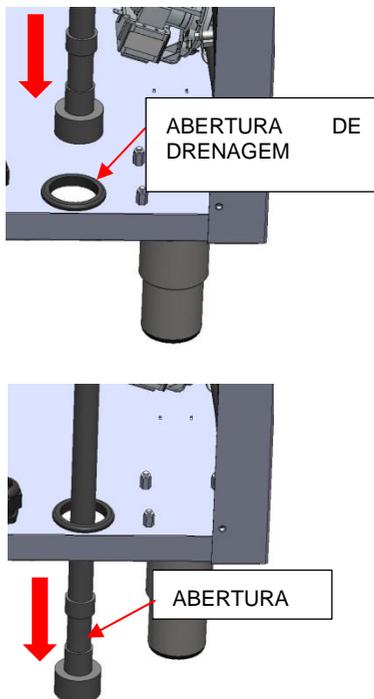
- 1) Separe 4 pés e 4x fixadores de M6x20mm para cada pé.
- 2) Usando uma chave de 10 mm, aperte os fixadores através dos pés na lavadora.

Observe que: A pessoa 1 apoia a lavadora na posição inclinada e a pessoa 2 instala os pés.



4.2 Encaminhamento da mangueira de drenagem

Assim que os pés estiverem instalados, localize a mangueira de drenagem e encaminhe-a através da abertura de drenagem localizada na base da lavadora.



4.3 Equipotencialização



PERIGO!

Por razões de segurança, sua lavadora **DEVE** ser equipotencializada com metais próximos ou aterrada, de forma que permaneça no mesmo potencial (*tensão*).

Consulte seu distribuidor, a **Classeq** ou um electricista profissional se não souber como fazer isto.

4.4 Conexão elétrica

Antes de conectar a lavadora, certifique-se de que a tensão e o fusível de alimentação correspondam à sua classificação.

Uma forma de desconexão com separação entre todos os polos maior que 3 mm deve ser incorporada ao cabeamento fixo, de acordo com as normas de cabeamento.

4.4.1 Especificação do cabo de alimentação

Se o cabo de alimentação elétrica estiver danificado ou deteriorado, ele **DEVE** ser substituído por um cabo ou conjunto de fios fornecido pela **Classeq**, seus agentes de atendimento ou profissionais similares qualificados de forma a evitar riscos e seguir as seguintes especificações mínimas.

Especificações da lavadora (Volts/Fase/Amperes)		Tamanho do cabo
220-240 V / 1 N~/ 30 A		3G 4,0
380-415 V / 3 N~/ 12 A		5G 2,5
380-415 V / 3 N~/ 16 A		5G 2,5
380-415 V / 3 N~/ 22 A		5G 4,0

Especificações de temperatura	Comprimento do cabo	Conforme
60°C min.	3 m	H07RN-f

Para as especificações elétricas de sua lavadora, consulte a etiqueta de especificações técnicas (► 3.1).

4.4.2 Especificações de conexão elétrica

Dependendo das especificações, sua lavadora pode ser fornecida com ou sem uma tomada elétrica moldada.

4.5 Conexões hidráulicas

Os resultados da lavagem realizada por lavadoras comerciais podem ser afetados por condições externas, como temperatura, pressão e dureza da água, bem como pelos produtos químicos utilizados.

4.5.1 Mangueira de fornecimento de água

A **Classeq** recomenda instalar uma válvula de bloqueio na linha de alimentação de água perto da lavadora, em um local facilmente acessível

A lavadora é fornecida com uma mangueira de água nova aprovada pela WRAS (► 3.3), que requer uma conexão rosqueada macho G $\frac{3}{4}$ " ($\frac{3}{4}$ " BSP) na saída de água da rede.



Aviso

NÃO utilize mangueiras de abastecimento de água antigas, defeituosas ou danificadas para instalação da lavadora.¹ Use a mangueira fornecida da CLASSEQ.

4.5.2 Restrições no fornecimento de água

Temperatura de entrada da água:

- Mínimo de 4°C
- Máximo de 55°C

Pressão dinâmica da alimentação de água:

- 0 a 2 bar (0 a 200 kPa)

(Requer uma bomba de pressurização de enxágue externa)

- 2 a 4 bar (200 a 400 kPa)

(Não requer modificação)

- > 4 bar (400 kPa)

(Requer válvula redutora pressão)

Vazão de abastecimento mínima:

- Sem amaciador de água interno:
11 litros/minuto
- Com amaciador de água interno:
4 litros/minuto

Dureza da água:

Para prolongar a vida útil da lavadora e garantir resultados consistentes é essencial que a lavadora seja equipada com um amaciador de água interno, alimentada com água macia ($\leq 3^{\circ}\text{dH}$) ou conectada a um amaciador de água.

IMPORTANTE – Todas as garantias do fabricante serão anuladas caso a lavadora apresente acúmulo de calcário em seu interior.

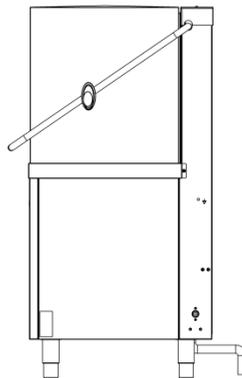
4.5.3 Conexão de saída de água

O sistema de drenagem de água varia de acordo com o modelo da lavadora. Para identificar o tipo de drenagem de sua lavadora, verifique se há um plugue de drenagem. (►3.1). Em lavadoras equipadas com um plugue a drenagem é por gravidade, e aquelas onde o plugue está ausente utilizam drenagem por bombeamento.

Lavadoras com drenagem por gravidade:

Se sua lavadora tiver um plugue de drenagem (►3.3) instalado no coletor de lavagem, a mangueira de resíduos deve ser conectada a um tubo de $\text{Ø}40\text{ mm}$ ou a um espigão de mangueira de $\text{Ø}20\text{ mm}$.

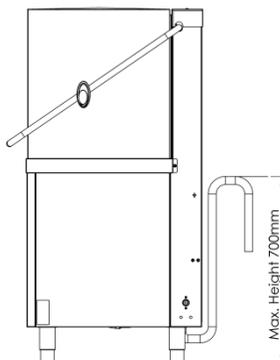
A mangueira para esta lavadora deve ser conduzida por baixo de sua base.



- **Lavadoras com drenagem por bomba:**

A mangueira de resíduos de sua lavadora deve ser conectada a um tubo de $\text{Ø}40\text{ mm}$ ou a um espigão de mangueira de $\text{Ø}28\text{ mm}$.

A tubulação de saída de resíduos da lavadora deve estar dentro do limite de altura máxima a partir da base, que é de 700 mm :



5. Instalação



Aviso

O instalador e o usuário são responsáveis por garantir que a instalação e operação desta lavadora estejam de acordo com este manual e com as normas locais e nacionais.

5.1 Ferramentas manuais recomendadas

Classeq recomenda as seguintes ferramentas manuais para uso na instalação de sua lavadora:

- Nível
- Chave 10 mm/soquete
- Multímetro ou voltímetro
- Chave de fenda isolada
- Furadeira com brocas 8 mm e 10 mm

5.2 Posicionamento da lavadora

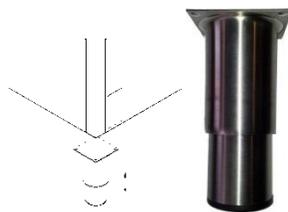
Sua lavadora deve ser instalada sobre uma superfície estável, capaz de suportar todo o peso do equipamento (► 3.4) e resistente à vibração gerada durante seu uso regular.

Certifique-se de que haja um espaçamento mínimo de 20 mm em cada lado e na traseira da lavadora, sem nenhuma obstrução em cima (► 3.4).

Uma vez instalada, ajuste os pés para estabilizar a lavadora, de forma que o peso esteja distribuído por igual e que a inclinação máxima seja de 3° em qualquer direção.

A lavadora deve ser instalada em local que permita o encaixe das conexões necessárias (► 13).

Ao posicionar a lavadora, certifique-se de que a entrada de água, a tubulação para produtos químicos e as mangueiras de drenagem não estejam torcidas ou esmagadas. Observe também que a lavadora não deve ficar apoiada sobre as mangueiras ou cabos de alimentação.



5.3 Conexão elétrica

5.3.1 Conexão do cabo de alimentação

Conecte a lavadora diretamente à rede elétrica com o cabo fornecido. **NÃO** utilize extensões para conectar a lavadora.

Antes de conectar a lavadora, verifique se o circuito possui disjuntor/fusível adequados. Para verificar as especificações elétricas da lavadora, consulte a placa de especificações técnicas (► 3.1). Consulte seu distribuidor, um electricista profissional ou a **Classeq** se não souber como fazer isto.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído por outro recomendado pela CLASSEQ, seu agente de assistência ou profissional similar qualificado para evitar riscos.



PERIGO!

A instalação elétrica deve ser feita de acordo com as normas locais e nacionais, por um electricista profissional.

Ao conectar a lavadora diretamente à fiação embutida na parede, utilize um multímetro ou o voltímetro para garantir que o ponto de conexão não esteja eletrificado antes de tentar conectar os terminais.

5.3.2 Equipotencialização



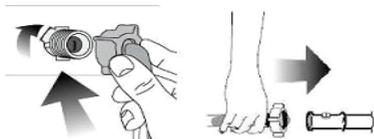
A lavadora **DEVE** ser equipotencializada a metais próximos ou aterrada, de forma que permaneça no mesmo potencial (*tensão*).

O parafuso de equipotencialização está localizado na parte traseira da lavadora (► 13), juntamente com uma porca M5. Use uma chave inglesa para conectar o fio terra ao parafuso, fixando bem a porca.

5.4 Conexão da mangueira de fornecimento de água

Conecte a parte dobrada a 90° da

mangueira de abastecimento de água à lavadora (►13) e a extremidade reta ao ponto de abastecimento de água.



Certifique-se de que as vedações de borracha dentro das extremidades da mangueira estejam encaixadas.

Certifique-se de que nenhuma conexão apresente vazamentos antes de usar sua lavadora.

5.5 Conexão de saída de água

Encaixe a mangueira de saída de água da lavadora ao sistema de esgoto do local, sem torcê-la.

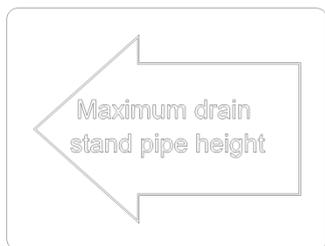
Certifique-se de que a mangueira esteja encaixada na tubulação de forma que não fique frouxa ou desencaixe durante o funcionamento da lavadora.

A saída de água deve ser conectada somente ao sistema de esgotamento de águas residuais, e nunca ao sistema de drenagem de águas superficiais.

Um mecanismo para prevenção de refluxo deve ser instalado na saída de água, de acordo com as normas locais e nacionais.

Certifique-se de que, terminada a instalação, a mangueira de saída de água da lavadora não ultrapasse a altura do adesivo encontrado na traseira da lavadora.

Se a lavadora for ligada a um tubo vertical, o gancho da mangueira de saída de água (►3.3) deve ser usado como auxílio de fixação da mangueira



5.6 Instalação dos frascos de produtos químicos



Aviso

Use roupas, luvas e óculos de proteção ao manusear produtos químicos e siga todas as recomendações de segurança e dosagem impressas nas embalagens



Medidas de segurança

Utilize apenas detergentes e líquidos secantes abrillantadores específicos para uso em sua lavadora.

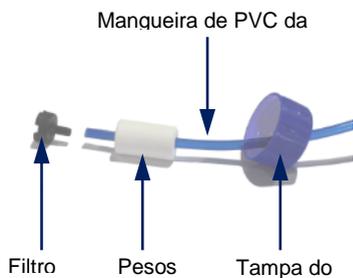
Os frascos de produtos químicos devem ser mantidos em local seguro e estável, perto da lavadora e facilmente acessíveis para verificação dos níveis restantes, permitindo sua substituição conforme necessário.

Uma bobina de tubo de PVC está conectada a cada uma das bombas no interior da lavadora. Esses tubos saem da parte traseira da lavadora e devem ser direcionados até o local onde os produtos químicos se encontram. Sobras de tubo podem ser removidas. Os tubos precisam ser suficientemente longos para permitir que os frascos sejam movimentados sem risco de queda.

Tubo azul	Líquido secante abrillantador
Tubo transparente	Detergente

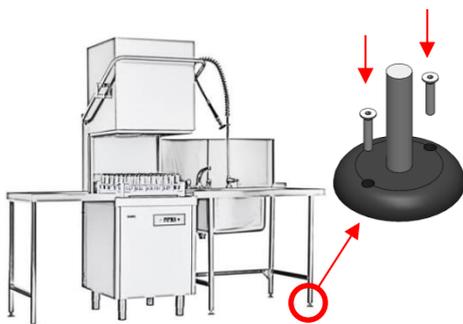
Remova a tampa de cada um dos frascos de produtos químicos e use a furadeira para fazer um orifício no meio.

Passa o tubo através do orifício e prenda os pesos e os filtros fornecidos à extremidade de cada tubo antes de inseri-los nos frascos e fechar as tampas.



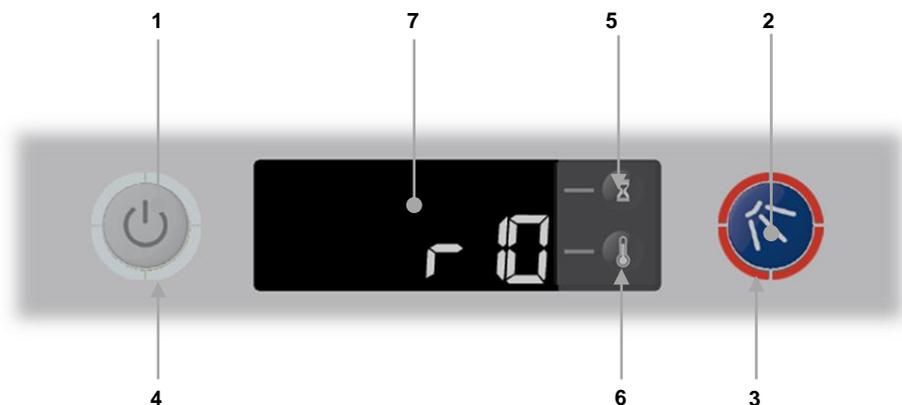
5.7 Bancadas

As lavadoras são destinadas somente para instalação fixa, usando as bancadas da CLASSEQ, fixadas à superfície do chão e conectadas à unidade. Quaisquer outras instalações devem ser acordadas e aprovadas pela CLASSEQ. Instale usando dois fixadores, prendendo cada pé ao chão.



6. Comissionamento

6.1 Interface de comissionamento



Item	Descrição
1	Botão Exit (sair)
2	Botão Enter (entrar)
3	Indicador de ciclo
4	Indicador de aquecimento
5	Botão para cima
6	Botão para baixo
7	Display

6.2 Modo de comissionamento

Com a lavadora ligada à rede elétrica e com o display desligado, pressione e segure os botões Exit (1) e Enter (2) por 3 segundos. O display (7) mostrará o primeiro item do menu e o indicador do ciclo (3) irá se acender em vermelho.

Se nenhum botão for pressionado por um determinado período, a lavadora sairá do modo selecionado e se desligará automaticamente.

Veja abaixo a lista completa de itens do menu.

Display	Descrição
r**	Configuração do líquido secante abrillantador (por exemplo, 15 = 1,5 ml/l)
rP□	Preparação do líquido secante abrillantador
d**	Configuração de detergente (por exemplo, 33 = 3,3 ml/l)
dP□	Preparação do detergente
h**	Configuração do amaciador de água (se houver)

** Refere-se à configuração de dosagem de produtos químicos e dureza da água. Por exemplo, a configuração padrão para o

líquido secante abrillantador é de 0,3 ml de produto químico por litro de água. Neste caso, o display exibirá 'r-03'. A configuração padrão para detergente é de 3 ml de produto químico por litro de água. Neste caso o display exibirá 'd30'

6.3 Configuração da dosagem química

A lavadora será ajustada para uma configuração de dosagem padrão. Entretanto, como cada produto químico disponível no mercado tem diferentes níveis de concentração, a dosagem pode ser ajustada com base no procedimento abaixo.

1. Consulte a embalagem do produto ou entre em contato com o fornecedor para verificar os níveis de concentração para o líquido secante abrillantador e para o detergente em mililitros de produto químico por litro de água (ml/l).
2. Entre no modo de comissionamento (►6.2).
3. Use os botões subir e descer (5 e 6) para navegar até a opção de configuração do líquido secante abrillantador no menu (r**) e pressione enter (2).
4. O display começará a piscar.
5. Use os botões subir e descer (5 e 6) para navegar até a configuração desejada, e pressione enter (2).
6. Use os botões subir e descer (5 e 6) para navegar até opção de ajuste do detergente no menu (d**) e pressione enter (D).
7. O display começará a piscar.
8. Use os botões subir e descer (5 e 6) para navegar até a configuração desejada, e pressione enter (2).
9. Pressione o botão exit (1) até sair do modo de comissionamento.

6.4 Preparação dos produtos químicos

Antes de utilizar a lavadora, os tubos de produtos químicos devem ser preenchidos com os produtos correspondentes. Siga as instruções abaixo para preparar as bombas de produtos químicos.

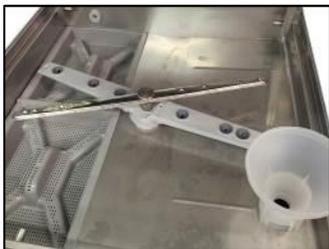
1. Entre no modo de comissionamento (►6.2).
2. Use os botões subir e descer (5 e 6) para navegar até a opção de configuração do líquido secante abrillantador no menu (r-00) e pressione enter (2)
3. O display irá piscar e mudar para r-00 l.
4. O procedimento colocará a bomba do líquido secante abrillantador em funcionamento contínuo por um período máximo de 12 minutos, levando os produtos para dentro da lavadora. Quando os produtos chegarem à parte de trás da lavadora, pressione enter (2) novamente para parar a bomba.
5. O display irá parar de piscar e retornará para r-00 l.
6. Use os botões subir e descer (5 e 6) para navegar até opção de configuração do detergente no menu (d00) e pressione enter (2).
7. O display irá piscar e mudar para d00 l.
8. O procedimento colocará a bomba de detergente em funcionamento contínuo por um período máximo de 2 minutos, levando os produtos para dentro da lavadora. Quando os produtos chegarem à parte de trás da lavadora, pressione enter (2) novamente para parar a bomba.
9. O display irá parar de piscar e retornará para d00 l.
10. Pressione o botão exit (1) até sair do modo de comissionamento.

6.5 Amaciador de água integrado (se houver)

6.5.1 Comissionamento do amaciador de água

Para comissionar o amaciador de água, siga os procedimentos abaixo:

1. Erga a capota.
2. Remova a rampa do cesto.
3. Abra a tampa do reservatório de sal no canto frontal direito do tanque de lavagem.
4. Encha o reservatório com água doce.
5. Utilizando o funil de sal fornecido, encha o reservatório com aproximadamente 1,5 kg de sal granulado.
6. Limpe o excesso de sal do gabinete e da abertura do reservatório.
7. Volte a colocar a tampa no reservatório, de forma que fique plana e bem fechada.
8. Certifique-se de que todos os resíduos de sal sejam removidos. Inicie um ciclo de lavagem logo após adicionar sal para limpar o tanque de lavagem.



Aviso

NÃO opere a lavadora se não houver sal no reservatório de sal, pois isto permitirá o acúmulo de crostas de calcário, o que invalidará sua garantia.

NÃO adicione nenhum produto químico, como detergentes ou líquido secante abrillantador no reservatório. A inobservância deste item causará danos à lavadora.



**Medidas de
segurança**

Use apenas sal granulado (*Tamanho de grão máximo de 5 a 7 mm*). Não utilize sal em tabletes.

Se a tampa do reservatório não estiver devidamente fechada, água e/ou produtos químicos podem vaziar para dentro ou para fora da lavadora, causando danos ao equipamento.

6.5.2 Configuração do amaciador de água

Verifique a dureza da água fornecida pela sua rede de abastecimento (°d). Assim que tiver esses dados, siga as etapas abaixo.

1. Consulte o apêndice A para encontrar a configuração exigida de dureza da água (► 11).
2. Entre no modo de comissionamento (► 6.2).
3. Use os botões subir e descer (**5** e **6**) para navegar até a opção de dureza da água no menu (h**) e pressione enter (**2**).
4. O display começará a piscar.
5. Use os botões subir e descer (**5** e **6**) para navegar até a configuração desejada e pressione enter (**2**).
6. Pressione o botão exit (**1**) até sair do modo de comissionamento.

6.6 Temperaturas do tanque de lavagem e enxágue

As temperaturas de lavagem e enxágue da caldeira foram predefinidas para

temperaturas que respeitam as normas de saúde ambiental. Para mais opções de configurações, consulte o "Manual de engenharia" de sua lavadora.

7. Operação

Não permita que crianças operem ou brinquem com a lavadora.

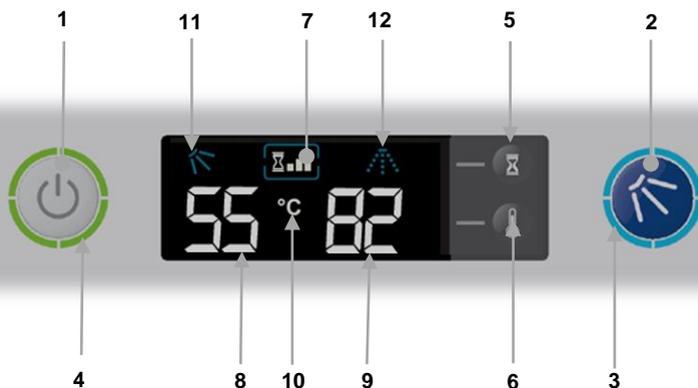


Medidas de segurança

Esta lavadora é destinada somente à lavagem de pratos, louças, copos, talheres e produtos similares. Nenhuma outra atividade é permitida nesta lavadora

Antes de operar a lavadora, certifique-se de que a rede elétrica e o abastecimento de água estão ligados.

7.1 Interface de operação



Item	Descrição
1	Botão liga/desliga
2	Botão de ciclo
3	Indicador de ciclo
4	Indicador de aquecimento
5	Seletor de programa
6	Botão de unidades de temperatura
7	Indicador de programa
8	Temperatura de lavagem
9	Temperatura de enxágue
10	Display de unidades de temperatura
11	Símbolo de água para lavagem
12	Símbolo de água para enxágue

7.2 Acionamento da lavadora

Para ligar a lavadora, certifique-se de que a capota esteja fechada e pressione o botão On/Off (1) no teclado da lavadora, o

display acenderá, a lavadora começará a encher automaticamente, contanto que a capota esteja fechada.

7.3 Lavadora pronta para operar

A lavadora opera com enchimento em estágios. Primeiro a lavadora enche a caldeira de enxágue, aquece a caldeira até uma temperatura pré-definida e depois transfere a água para dentro do tanque de lavagem. Durante o estágio de enchimento, o indicador de aquecimento (4) começará a piscar na cor âmbar.

Uma vez que o tanque de lavagem esteja cheio e ambos os tanques estejam na temperatura exigida, o indicador de aquecimento acenderá na cor verde, indicando que a lavadora está pronta para iniciar um ciclo.

O tempo necessário para o enchimento e aquecimento da lavadora varia de acordo com a potência nominal do equipamento, conforme indicado na etiqueta de especificações, (►3.1), e com a temperatura da água na alimentação. Veja abaixo uma indicação do tempo necessário considerando que a temperatura da água na alimentação é de 16°C.

7.4

Classificação	Tempo
220-240 V / 1 N~ / 30 A	45 min
380-415 V / 3 N~ / 12 A	45 min
380-415 V / 3 N~ / 16 A	35 min
380-415 V / 3 N~ / 22 A	25 min

7.5 Alteração da unidade de temperatura

A indicação de temperatura (8 e 9) da lavadora pode ser exibida em °C ou °F (10). Pressione o botão de unidade de temperatura (6) para alternar entre essas opções.

7.6 Seleção do programa de lavagem

Sua lavadora oferece programas com diversas opções de duração, pré-definidos, de modo a oferecer os melhores resultados possíveis. Para mudar o programa, pressione o botão de seleção do programa (5) até que o display (7) indique o programa escolhido.

Quando a lavadora é ligada (►7.2) ela sempre seleciona o padrão, que é o programa normal.

7.6.1 Opções de programa de lavagem:

Display	Descrição	Tempo (sec)
	Leve	40
	Normal	55
	Intenso	180

7.7 Carregamento do cesto

SOMENTE para lava-louças

Talheres longos, como conchas e facas compridas, devem ser colocados horizontalmente no cesto aberto, evitando possíveis colisões com os braços de lavagem/enxágue.

7.8 Início do ciclo

Sempre remova o excesso de alimentos e detritos dos pratos e copos antes da lavagem. **NÃO** use sua lavadora para descarte de resíduos.

Para iniciar um ciclo, siga as instruções abaixo.

1. Erga a capota.
2. Encha o cesto, certificando-se de que os braços inferior e superior possam girar livremente.
3. Baixe a capota para iniciar o ciclo.
4. Como alternativa, pressione o botão de ciclo (2) com a capota na posição fechada. O ciclo se iniciará assim que a lavadora tiver alcançado o nível de água e a temperatura corretos. Durante

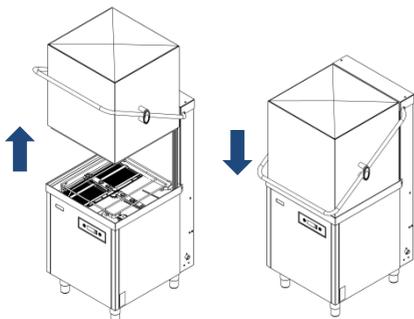
o ciclo, o indicador de ciclo (3) acenderá na cor azul.

NÃO abra a Capota durante um ciclo.

Se o botão de ciclo for pressionado antes que a lavadora tenha atingido os níveis necessários, o indicador de ciclo (3) acenderá na cor azul para indicar que um ciclo foi selecionado, o indicador de aquecimento (4) irá piscar na cor âmbar, e a lavadora começará a funcionar automaticamente assim que os requisitos forem atendidos.

5. No final do ciclo, depois do indicador de ciclo (3) ter apagado. Erga a capota e remova o cesto
6. Encha a lavadora novamente e repita conforme necessário.

Os utensílios no cesto podem estar molhados, mas secarão rapidamente por evaporação.



Aviso

Cuidado: A louça pode estar quente ao ser removida da lavadora

7.9 Drenagem da lavadora



Medidas de segurança

É muito importante que a lavadora seja drenada ao término de cada dia de funcionamento.

Durante o funcionamento normal, a lavadora drenará o excesso de água.

Para drenar completamente a lavadora, siga as instruções abaixo

7.9.1 Lavadoras com drenagem por gravidade:

1. Erga a capota da lavadora.
2. Localize e remova o plugue de drenagem (►3.1).

7.9.2 Lavadoras com drenagem por bomba:

1. Pressione o botão Liga/Desliga (1) para desligar a lavadora.
2. Erga e baixe a capota para iniciar o ciclo de drenagem.
3. Como alternativa, pressione o botão de ciclo (2) com a capota na posição fechada.
4. O indicador de ciclo (3) começará a piscar na cor azul.
5. A lavadora drenará o tanque de lavagem.
6. A lavadora irá fazer um auto-enxágue.
7. Quando o indicador de ciclo (3) apagar, o ciclo de drenagem estará concluído.

Observação!

Assim que estiver vazia, a **Classeq** recomenda que as linhas de água e eletricidade sejam desligadas e a lavadora seja limpa (►8.2).

Por motivos de higiene é recomendável que, uma vez que a lavadora tenha sido drenada e limpa, a porta permaneça aberta para permitir a secagem natural da câmara de lavagem.

Observação!

Consulte o "Manual de engenharia" de sua lavadora para obter mais informações sobre as configurações dela.

8. Serviço e manutenção



PERIGO!

A lavadora DEVE ser desconectada da alimentação elétrica durante a limpeza, manutenção ou substituição de peças.

Certifique-se de que a base da lavadora **jamais** esteja submersa e que não haja acúmulo de água sob a base durante a operação.



Medidas de segurança

NÃO pulverize o exterior ou o interior da lavadora ou as áreas adjacentes (*painéis, base*) com mangueira de água, limpadora a jato de vapor ou de alta pressão.

8.1 Antes de limpar

Certifique-se primeiramente de que a lavadora tenha sido drenada (►7.9).

Desligue a alimentação elétrica antes de limpar a lavadora.



Aviso

NÃO utilize produtos de limpeza que contenham CLORO, ALVEJANTE ou HIPOCLORITO.

Antes de limpar a câmara de lavagem, certifique-se de remover cuidadosamente os itens afiados, como vidro quebrado ou outros itens que possam causar lesões.



Medidas de segurança

NÃO utilize PALHA DE AÇO, ESCOVAS METÁLICAS ou qualquer outro material abrasivo.

8.2 Limpeza diária

Recomenda-se que a lavadora seja limpa diariamente para garantir uma boa higienização.

8.2.1 Limpeza do interior da lavadora

O interior da lavadora deve ser limpo depois de cada lavagem, quando a drenagem estiver concluída.

Como padrão mínimo, a **Classeq** recomenda que os seguintes itens sejam verificados e limpos (►3.1):

- Remova e limpe os braços de lavagem e enxágue superior e inferior.
- Remova e limpe os filtros primários.
- Remova e limpe os filtros secundários ou o plugue de drenagem.
- Limpe o interior do tanque de lavagem e todas as aberturas e orifícios com uma esponja e/ou escova.
- Limpe ao redor do labirinto da capota.
- Use um borrifador com o bico na posição "jato" para borrifar a esfera do dispositivo antissifão.
- Se necessário, lubrifique o prendedor de esfera da porta com graxa alimentícia.

Certifique-se de que todos os braços e filtros estejam recolocados em seus encaixes antes de religar a lavadora.

8.2.2 Limpeza do exterior da lavadora

Limpe o exterior da lavadora com uma esponja úmida (**NÃO USE UMA ESPONJA MOLHADA**).

Depois de seca, limpe a lavadora com um produto de limpeza para AÇO INOXIDÁVEL.

8.3 Crostas de calcário

Para obter melhores resultados, certifique-se de que a lavadora seja operada com água macia ($\leq 3^\circ\text{dH}$).

Se a lavadora estiver conectada a um amaciador de água externo, certifique-se de que ele seja constantemente "regenerado" de acordo com as instruções do amaciador de água.

Se sua lavadora tiver um amaciador de água interno instalado, certifique-se de que o nível de sal seja mantido conforme as instruções contidas neste manual.

Se sua lavadora for operada com água dura sem que a água seja adequadamente tratada, os componentes internos e todas as linhas de água podem formar crostas, diminuindo seu rendimento e podendo

causar danos ao equipamento. Para mais informações sobre água dura, consulte o Apêndice B (►12).



Medidas de segurança

Danos causados à lavadora por crostas de calcário **NÃO** serão cobertos pela garantia do fabricante (►14).

8.4 Manutenção regular

8.4.1 Sal do amaciador de água (se houver)

Quando o nível de sal dentro do reservatório do amaciador de água estiver baixo, o indicador de recarga de sal acenderá (piscando) no display.



O sal deve ser reabastecido o mais rápido possível para evitar que haja acúmulo de calcário na lavadora.

Para reabastecer o reservatório de sal, siga os procedimentos abaixo:

1. Erga a capota da lavadora.
2. Remova a rampa do cesto.
3. Abra a tampa do reservatório de sal no canto frontal direito do tanque de lavagem.
4. Utilizando o funil de sal fornecido, encha o reservatório com sal granulado.
5. Limpe o excesso de sal do gabinete e da abertura do reservatório.
6. Volte a colocar a tampa no reservatório, de forma que fique plana e bem fechada.

Observação: O indicador de recarga de sal pode permanecer aceso por até 3 ciclos completos de lavagem após encher/recarregar o reservatório de sal

7. Drene completamente a lavadora para remover a água salgada.



NÃO opere a lavadora se não houver sal no reservatório de sal, pois isto permitirá o acúmulo de

Aviso

crostas de calcário, o que invalidará sua garantia.

NÃO adicione nenhum produto químico, como detergentes ou líquido secante abrillhantador no reservatório. A inobservância deste item causará danos à lavadora.



Medidas de segurança

Use apenas sal granulado (*Tamanho de grão máximo de 5 a 7 mm*). Não utilize sal em tabletes.

Se a tampa do reservatório não estiver devidamente fechada, água e/ou produtos químicos podem vaziar para dentro ou para fora da lavadora, causando danos ao equipamento.

8.5 Desincrustação

Você mesmo pode desincrustar o tanque de lavagem de sua lavadora com as seguintes instruções: para desincrustar a caldeira de enxágue, você terá que consultar seu engenheiro de manutenção ou a **Classeq**.



Aviso

Use roupas, luvas e óculos de proteção ao manusear produtos químicos e siga todas as recomendações de segurança e dosagem impressas nas embalagens

Para desincrustar o tanque de lavagem, siga as instruções abaixo.

1. Remova os tubos de produtos químicos de dentro dos frascos.
2. Coloque as extremidades dos tubos em um recipiente com água.
3. Use o menu de comissionamento para preparar as bombas de líquido secante abrillhantador e detergente durante pelo menos 60 segundos (►6.4), levando

- água até o interior da lavadora.
4. Encha e drene a lavadora para remover qualquer resíduo químico.
 5. Reabasteça a lavadora.
 6. Siga as instruções da embalagem do produto utilizado para desincrustar o tanque de lavagem.
 7. Quando o processo de desincrustação estiver concluído, drene a lavadora.
 8. Encha e drene a lavadora pelo menos 3 vezes para remover qualquer resíduo químico.
 9. Volte a colocar os tubos para produtos químicos nos frascos, e prepare as bombas (►6.4).

9. Resolução de problemas

Caso a lavadora apresente comportamento anormal ou entre em modo de "erro" (o indicador de ciclo se acende em vermelho), pressione o botão Liga/Desliga para reiniciar a lavadora e siga as instruções abaixo antes de entrar em contato com o serviço de manutenção. Os telefones dos centros autorizados podem ser encontrados na seção "Contatos úteis" (►15):



Medidas de segurança

Apenas peças de reposição autorizadas podem ser usadas no caso de defeitos.

NOTA:

Solicitações de reparo dentro da garantia para defeito(s) causado(s) devido ao não cumprimento das instruções contidas neste manual serão cobradas normalmente, de acordo com os valores atuais.

9.1 A lavadora não enche

A lavadora opera com enchimento em estágios. Primeiro a lavadora enche a caldeira de enxágue, aquece a caldeira até uma temperatura pré-definida e depois transfere a água para dentro do tanque de lavagem. Durante o estágio de enchimento, o indicador de aquecimento irá piscar na cor âmbar.

Caso a lavadora permaneça nesse estado por mais de 30 minutos o indicador de erro acenderá. Verifique os itens abaixo antes de solicitar reparo:

- A mangueira de abastecimento de água está conectada à lavadora.
- O registro geral da água está ligado.
- A mangueira de abastecimento de água não está presa nem retorcida.
- Verifique se o abastecimento de água no local não foi interrompido.
- Verifique se a lavadora está ligada.
- Verifique se a capota está fechada.

9.2 A lavadora não liga

- A lavadora está conectada à rede elétrica.
- Verifique se o plugue da fonte de alimentação está ligado.
- Em todas as especificações de lavadora, ligue e desligue o disjuntor no quadro de distribuição do local.
- Se o fusível ou disjuntor continuar a desligar, não religue e solicite reparo.

9.3 A lavadora enche lentamente

- Verifique se o abastecimento de água está totalmente aberto.
- Verifique se a mangueira de abastecimento de água não está presa nem retorcida.
- Verifique se o abastecimento de água no local não foi interrompido.
- Verifique se a pressão de água no local é suficiente (►4.5.2).

9.4 Enchimento em excesso da lavadora

Se a lavadora transbordar durante o ciclo de enchimento, tente drenar a lavadora (►7.9) e enchê-la novamente antes de desligá-la e solicitar reparo.

9.5 A lavadora não aquece

- A lavadora está ligada (►9.2).
- A lavadora consegue encher (►9.1).
- Foi dado tempo suficiente para a lavadora encher e aquecer (►7.3).

9.6 Excesso de espuma no tanque de lavagem

- Os produtos químicos são específicos para uso profissional.
- A dosagem de produtos químicos está correta.
- Verifique se o tanque de lavagem foi totalmente aquecido.

9.7 O ciclo não se inicia

A lavadora possui um bloqueio de calor que atrasará o início do ciclo de lavagem até que todos os critérios sejam atendidos. Quando os critérios forem cumpridos, a luz

indicadora de calor se acenderá na cor verde e o ciclo deverá se iniciar.

Caso isto não ocorra, verifique os itens abaixo antes de solicitar reparo.

- A lavadora está ligada.
- Foi dado tempo suficiente para a lavadora encher e aquecer (►7.3).
- O tanque de lavagem está cheio de água.

9.8 O ciclo dura muito tempo

Se a lavadora realiza um ciclo completo, porém não enxagua, será necessário solicitar um reparo para identificar a causa do problema. Tenho o número de série e as informações do modelo em mãos antes de entrar em contato.

9.9 A lavadora não enxagua

Se a lavadora realiza um ciclo completo porém não enxagua, será necessário solicitar um reparo para identificar a causa do problema.

Tenho o número de série e as informações do modelo em mãos antes de entrar em contato.

9.10 A lavadora transborda

- O tubo de drenagem/tubo vertical é adequado para uso com a lavadora (►5.5).
- O sistema de esgoto do local não está bloqueado.
- A mangueira de saída de água da lavadora não está retorcida nem bloqueada.
- Remova e limpe todos os filtros.
- Drene totalmente e encha novamente a lavadora.
- Caso a lavadora continue a transbordar, desligue a lavadora e solicite reparo.

9.11 Louça mal lavada

- A água fornecida à lavadora é macia (►4.5.2).
- O nível de produtos químicos nos frascos de líquido secante abrillantador e detergente é adequado, e os pesos e tubos estão posicionados corretamente.
- A dosagem de produtos químicos

está definida corretamente (►6.3).

- A lavadora é limpa regularmente (►8.2).
- O amaciador de água (externo) foi regenerado, ou o reservatório de sal (interno) está cheio
- Os vidros podem precisar de manutenção.

9.12 A lavadora não é drenada

- O tubo de drenagem/tubo vertical é adequado para uso com a lavadora (►5.5).
- O sistema de esgoto do local não está bloqueado.
- A mangueira de saída de água da lavadora não está retorcida nem bloqueada.
- O procedimento de drenagem correto para o tipo de lavadora está sendo usado. (►7.9).

9.13 A lavadora não desliga

Isole a lavadora antes de solicitar reparo.

10. Descomissionamento

Se por algum motivo você precisar transportar ou descomissionar a lavadora, o procedimento deve ser realizado em conformidade com as normas locais e nacionais.

Como padrão mínimo, a **Classeq** recomenda que os seguintes procedimentos sejam seguidos.

Antes de transportar qualquer produto químico, leia atentamente todas as instruções de segurança da embalagem para caso de vazamento.

- Remova os tubos de produtos químicos de dentro dos frascos, assegurando-se de que os frascos estejam bem fechados para evitar vazamentos.
- Certifique-se de que a lavadora tenha sido totalmente drenada (►7.9). Uma vez concluído, remova a mangueira de resíduos do tubo vertical de drenagem. Certifique-se de que qualquer líquido derramado seja limpo e seco antes de passar para o próximo passo.
- Desligue a alimentação elétrica na caixa de distribuição.

Ao desligar a lavadora da rede elétrica:

- Lavadoras com fiação direta (*ou seja, sem plugue*), estas devem ser desconectadas de acordo com as normas locais e nacionais; a **Classeq** recomenda que isto seja realizado por um electricista profissional.



- Uma vez que o fornecimento de energia elétrica tenha sido desligado, certifique-se de que o cabo de equipotencialização seja removido do parafuso na parte traseira da lavadora.
- Feche a alimentação de água e desconecte a mangueira de abastecimento de água da tubulação da rede, secando quaisquer possíveis vazamentos antes de passar para a próxima etapa.
- Remova o painel frontal inferior usando uma chave de 8 mm para soltar os dois parafusos sextavados M5 no fundo.
- Agora localize a "*Mangueira de drenagem da caldeira*", conforme mostrado. Certifique-se de que ela saia da parte frontal da lavadora e você tenha um recipiente grande o suficiente para reter 8 litros de água.



Aviso

Se a lavadora for drenada imediatamente após o uso, a água expelida pela mangueira de drenagem da caldeira pode atingir temperaturas de até **95°C** (►10).

- Solte a braçadeira e remova o plugue de drenagem, verificando se a água escorre para o recipiente informado acima. Assim que estiver totalmente drenada, recoloque o plugue de drenagem e reaperte a braçadeira.
- Recoloque o painel frontal e certifique-se de que todos os cabos e mangueiras estejam bem presos na lavadora para evitar riscos de tropeço. A lavadora está agora pronta para ser removida.



RECICLAGEM

A reciclagem ou descarte da lavadora devem ser realizados de acordo com as normas locais e nacionais.

11. Apêndice A – Configurações do amaciador de água

Configuração do amaciador de água	°dH	°e / °clark	°fH	ppm
h00	Desativado			
h01	1	1.3	1.8	18
h02	2	2.5	3.6	36
h03	3	3.8	5.4	54
h04	4	5.0	7.2	71
h05	5	6.3	9.0	89
h06	6	7.5	10.7	107
h07	7	8.8	12.5	125
h08	8	10.0	14.3	143
h09	9	11.3	16.1	161
h10	10	12.5	17.9	179
h11	11	13.8	19.7	196
h12	12	15.0	21.5	214
h13	13	16.3	23.3	232
h14	14	17.5	25.1	250
h15	15	18.8	26.9	268
h16	16	20.0	28.6	286
h17	17	21.3	30.4	303
h18	18	22.5	32.2	321
h19	19	23.8	34.0	339
h20	20	25.0	35.8	357
h21	21	26.3	37.6	375
h22	22	27.5	39.4	393
h23	23	28.8	41.2	411
h24	24	30.0	43.0	428
h25	25	31.3	44.8	446
h26	26	32.5	46.5	464
h27	27	33.8	48.3	482
h28	28	35.0	50.1	500
h29	29	36.3	51.9	518
h30	30	37.5	53.7	536

12. Apêndice – Explicações sobre dureza da água

A dureza da água ocorre porque certos elementos químicos nas rochas em que a água passa até chegar ao consumidor são lentamente dissolvidos na água.

O problema se revela em duas formas. Primeiro, quando a água dura é aquecida, os elementos químicos se precipitam da solução e aparecem como partículas sólidas (crostas de calcário) que são arrastadas pela lavadora. Estas partículas são formadas mais rapidamente na parte mais quente da lavadora – normalmente na resistência de enxágue e no tanque em geral. É por isso que o tanque de enxágue é o melhor lugar para verificar se há formação de crostas de calcário na lavadora.

Segundo, a maioria dos produtos químicos comerciais operam com bem menos eficiência em água dura, e isto sempre gera resultados inadequados ou falha na remoção de manchas de tanino ou condensação em copos. As manchas de tanino parecem aderir à película de água dura na bebida, que então adere à superfície da taça ou pires. Com água macia isto não acontece.

Alguns tipos de água dura não produzem crostas de calcário quando aquecidas, mas reduzem o desempenho dos produtos químicos, conforme mencionado acima. Isto é conhecido como dureza permanente. A dureza temporária é quando a dureza pode ser amplamente removida pela conversão em crostas de calcário durante a fervura.

Se houver formação de crostas de calcário em uma lavadora, isto causará vários problemas de manutenção, como:

- Revestimento da resistência, gerando um aquecimento lento e falha na resistência
- Obstrução dos jatos de enxágue, gerando resultados inadequados
- Desgaste de buchas no ressalto central, gerando resultados inadequados e possivelmente refluxo de água de lavagem para o sistema de enxágue.
- Obstrução do ponto de injeção de líquido secante abrillhantador na caldeira.
- Podem aparecer marcas brancas em copos, louças e talheres.



- Louças ou copos podem parecer sujos, mesmo depois de uma lavagem. Principalmente xícaras de café ou chá.
- Descoloração para parte interna da lavadora, dificultando a limpeza.

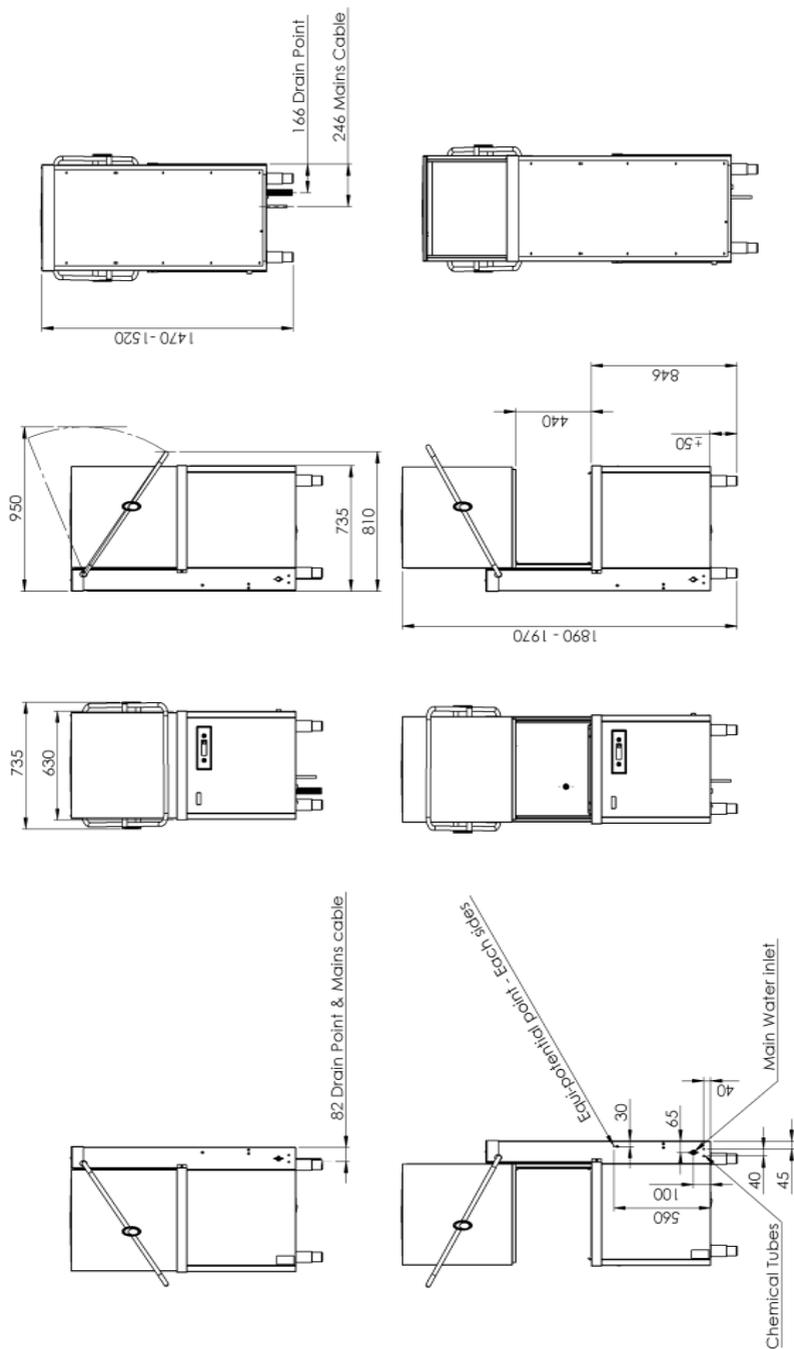


- Obstrução de mangueiras devido ao acúmulo na parte de dentro.

Quando forem encontradas crostas de calcário, elas devem ser removidas com desincrustante profissional, usado de acordo com as instruções no produto. As instruções de desincrustação neste manual sempre devem ser seguidas. O tanque de enxágue é difícil de desincrustar e talvez seja necessário um engenheiro de manutenção.

Sua companhia de água local deve poder informar se a água em sua área é dura ou macia.

13. Apêndice C – Especificações da lavadora



14. Garantia de peças e mão-de-obra

Classeq Ltd.

Termos de Garantia de Peças e Mão-de-Obra

A garantia não cobre defeitos ou condições causados pelo mau uso do equipamento por parte do operador, incluindo (entre outros):

- Instalação incorreta.
- Inexistência de defeitos.
- Problemas no fornecimento de eletricidade ou encanamento de água e esgoto.
- Falta de conformidade com as instruções do Manual do Usuário.
- Uso de produtos químicos incompatíveis, ou em concentração incorreta.
- Bomba ou sistema de drenagem entupidos ou danificados por corpos estranhos.
- Bombas de lavagem danificadas pela presença de corpos estranhos.
- Uso de água não amaciada (dura). Uso de amaciador de água defeituoso, ou falta de regeneração adequada do amaciador de água.
- Uso de força excessiva ao operar a lavadora, por exemplo, as teclas.
- Custo de substituição de itens faltantes ou extraviados.
- Uso de produtos de limpeza incompatíveis.
- Montagem incorreta após a limpeza.
- Danos à lavadora causados por terceiros.

15. Contatos úteis

País	Local	Pessoa de contato	E-mail	Telefone	Telefone para atendimento direto
Bélgica: Eliona	Vilvoorde	Jos Jong	Jos.jong@eliona.be	+32 2 255 18 10	
Escandinávia: WIHA Dinamarca WIHA Finlândia WIHA Suécia	Uppsala	Tony Westberg	Tonywestberg@winterhalter.se	+46 18 396 190 +46 73 8110200	+46 771 444555 +46 738110677
WIHA França	Chaponost	Edwin Verhulst	edwin.verhulst@winterhalter.fr	+33 4 81 76 76 10 +33 6 30 09 68 64	+33 4 81 76 76 03
WIHA Itália	Cardano al Campo	Pierluigi Peroni	pierluigi.peroni@winterhalter.it	+39 0331 734147 +39 335 319192	+39 0331 734147 +39 335 5963692
WIHA Países Baixos	ML Rijen	Bart Lemstra	blemstra@winterhalter.nl	+31161220520 +31622485133	+31161220520
WIHA Áustria	Thalgau	Johann Freigassner	Johann.freigassner@winterhalter.at	+436235 50222 19 +43664 3222917	+436765506718
WIHA Suíça	Rüthi	Toni Schäfer	service@winterhalter.ch	+4171 767 80 50	+41848 202 402
WIHA Grécia	Xanthi	Antonis Katsakis	antonis.katsakis@winterhalter.gr	+30 6977031338	
CLASSEQ Alemanha	Meckenbeuren	Ludwig Weiß	info@classeq.de	+497542 402 5454	+497542 402 5454
CLASSEQ Polónia	Halinów	Darek Zalewski	d.zalewski@classeq.pl	+48 603 718 008	
WIHA Rússia	Moscou	Dimitriy Cerhan	dimitriy.cerhan@winterhalter.ru	+7 495 605 3204 +7 917 502 1717	+7 495 605 3204 +7 985 195 0390
WIHA Sérvia	Belgrado	Zorica Mitrovic	zorica.mitrovic@winterhalter.co.rs	+381 11 2710479 +381 63453143	+381 11 208 59 50 +381 63 340254
WIHA Eslovénia	Grosuplje	Marko Skerl	marko.skerl@winterhalter.si	+386 82 00 42 93 +386 41 36 77 77	+386-1-7863445 +386 413 13 073
WIHA República Tcheca	Ricany	Jan and Jiri Kubes	Jiri.kubes@winterhalter.cz / jan.kubes@winterhalter.cz	+420 323 601868 +420 724 355 995 +420-323 604 536-7 +420-602 504 144	
América do Sul: WIHA Argentina WIHA Brasil WIHA Chile WIHA Colômbia WIHA Peru	São Caetano do Sul	Laura Villamil Soler	laura.villamil@winterhalter.com.br	+55 11 4221-2121 204 +55 11 97450 1579	+55 11 4221-2121 401 +55 21 97589-9477
WIHA México	Puebla PUE	Uwe Walter	uwe.walter@winterhalter.com.mx	+52 (222) 5825678 201 +52 1 222 4907610	
WIHA Espanha	Málaga	Gabriel Almansa	gabriel.almansa@winterhalter.es	+34952247600213 +34649976088	+35 196 200 20 22
WIHA / CLASSEQ Turquia	Istanbul	Ersin and Yasin Akturk	ersin.akturk@winterhalter.com / yasin.akturk@winterhalter.com	+90 212 447 29 99 +90 533 7646805 +90 212 447 29 99 +90 532 416 1234	
WIHA Emirados Árabes Unidos	Oriente Médio BFC	Sean Moore	sean.moore@winterhalter.ae	+971 67447401 +971 566103900	+971 6 7447401 +971 52 5634396
WIHA Índia	Haryana	David Owen	David.owen@winterhalter.in	+91 124 48797 50 +91 9599444650	+91 124 48797 50

Para agilizar o contato, informe sempre o número de série e o modelo da lavadora

Classeq Ltd.
Classeq house
Beacon Business Park
Beacon Way
Stafford
ST18 0DG
Reino Unido

Número do documento: 30013996

Revisão: A

Data: 21-03-2018

Idioma: Inglês

Tradução das instruções originais